



Uwaga – Przed wypełnieniem wniosku należy uważnie przeczytać następujące informacje. Radzimy, aby po wypełnieniu wniosku zatrzymać sobie jego kopię.

Dla kogo przeznaczony jest ten formularz?

Formularz ten przeznaczony jest dla osób przebywających poza Australią, ubiegających się o wizę wjazdową do Australii w celach turystycznych lub rekreacyjnych (wakacje/urlop, turystyka, cele społeczne lub rekreacyjne, odwiedzanie krewnych lub znajomych, lub inny krótkoterminowy pobyt nie związany z pracą zarobkową ani nauką).

- Osoby zamierzające ubiegać się o wizę dla sponsorowanego członka rodziny (Sponsored Family Visitor visa) powinny wypełnić formularz 48S *Application to visit Australia as a sponsored family visitor (Wniosek o wizę do Australii dla sponsorowanego członka rodziny)* i poprosić swego sponsora o wypełnienie formularza 1149 *Application for sponsorship for sponsored family visitors (Wniosek o sponsorowanie dla sponsorowanych członków rodziny)*.
- Osoby zamierzające wyjechać do Australii na leczenie powinny wypełnić formularz 48ME *Application to visit Australia for medical treatment (Class UB Medical Treatment) (Wniosek o wyjazd do Australii na leczenie (Klasa UB Leczenie))*.
- Osoby zamierzające uczęszczać do szkoły lub studiować w Australii dłużej niż 3 miesiące powinny ubiegać się o wizę studencką (student visa). Po informacji dotyczące wiz studenckich, a także po właściwy formularz wizowy, należy zwrócić się do najbliższej australijskiej placówki konsularnej.
- Osoby planujące krótki służbowy wyjazd do Australii (m. in. na konferencję) powinny wypełnić formularz 456 *Application for a Business (Short Stay) visa (for a stay of up to 3 months) (Wniosek o wizę służbową (krótka pobyt na okres nie przekraczający 3 miesięcy))*.

Należy odpowiedzieć na wszystkie pytania w każdej części wniosku. Brak pełnych i dokładnych odpowiedzi może spowodować odrzucenie wniosku lub anulowanie wizy już po jej przyznaniu.

Przestrzeganie uczciwości

Ministerstwo Imigracji i Obywatelstwa (Ministerstwo) przywiązuje wagę do uczciwości przy składaniu wniosków o wizy i obywatelstwo. Wnioskodawcy powinni zdawać sobie sprawę, że złożenie fałszywych dokumentów lub informacji może spowodować opóźnienie w rozpatrzeniu wniosku lub jego odrzucenie.

Rodzaje wiz

Wizę należy uzyskać **PRZED** wyjazdem do Australii. Wiza turystyczna przyznana w rezultacie pomyślnego rozpatrzenia wniosku przyjmuje postać nalepki dołączanej do paszportu. Wiza może zostać wydana na wjazd jednorazowy lub wielokrotny. Po rozpatrzeniu wniosku podjęta zostanie decyzja o tym, czy wiza zostanie przyznana i na jaki okres czasu. Rodzaj wizy, długość pobytu, warunki i ilość wjazdów do Australii podane są na nalepce wizowej lub – w przypadku przyznania wizy – w piśmie z Ministerstwa.

Można ubiegać się o następujący rodzaj wizy:

Wiza turystyczna, kategoria TR – podkategoria 676

O tę wizę można ubiegać się poza Australią (za granicą) lub w Australii.

Ważność wizy

Wiza ta w zasadzie pozwala na pozostanie w Australii od 3 do 6 miesięcy, choć istnieje możliwość przyznania pozwolenia na pobyt do 12 miesięcy. Na pobyt przekraczający 12 miesięcy zezwala się **TYLKO** wtedy, gdy istnieją 'wyjątkowe' okoliczności.

Wiza ta może być wydana na jednorazowy lub wielokrotny wjazd w wyznaczonym okresie czasu. Ten rodzaj wizy pozwala zazwyczaj na wjazd do kraju w okresie 12 miesięcy od daty jej przyznania.

Należy jednak pamiętać, że w świetle australijskich przepisów imigracyjnych organ decydujący o przyznaniu wizy turystycznej uprawniającej posiadacza do wjazdu i pobytu w Australii może ją wydać na wyznaczony okres czasu, który sam uzna za właściwy. W pewnych sytuacjach, długość pobytu, do którego uprawnia przyznana wiza, może być krótszy niż pobyt, o który ubiegał się wnioskodawca.

Więcej informacji na ten temat znaleźć można na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/e_visitors.htm

Sposoby ubiegania się o wizę

Są 3 sposoby ubiegania się o wizę turystyczną:

- elektronicznie za pośrednictwem Internetu;
- na papierowym formularzu, lub
- korzystając z pośrednictwa partnerskich placówek świadczących usługi wizowe, tzw. Service Delivery Partners (SDP). W niektórych krajach partnerskie placówki SDP świadczą usługi w zakresie rozpatrywania wniosków o wizy w imieniu Ministerstwa. Po bliższe informacje oraz możliwość sprawdzenia, czy w danym kraju działa taka placówka, odsyłamy na stronę internetową Ministerstwa *Contact Us* pod adresem www.immi.gov.au/contacts/overseas/

Ubieganie się o wizę turystyczną poza Australią:

- O wizę turystyczną można się ubiegać przez Internet za pośrednictwem zarejestrowanego biura podróży (travel agent), linii lotniczej, partnerskiej placówki świadczącej usługi wizowe (SDP), lub składając wniosek samemu przez Internet. Do ubiegania się o wizę przez Internet uprawnieni są tylko posiadacze paszportów niektórych krajów. Lista krajów, których obywatele mogą korzystać z tych usług znajduje się na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/e_visas/
- Wniosek o wizę turystyczną można także złożyć na papierowym formularzu wniosku w dowolnej ambasadzie australijskiej, Wysokiej Komisji lub konsulacie. Należy jednak pamiętać, że niektóre australijskie placówki rządowe poza Australią same nie rozpatrują wniosków o wizę. Informacje na temat szczególnych przepisów dotyczących składania wniosków wizowych w konkretnych australijskich placówkach rządowych poza Australią można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/contacts/overseas/ lub kontaktując się z najbliższą australijską placówką rządową.

Ubieganie się o wizę turystyczną w Australii:

- Jeśli wnioskodawca przybył do Australii, legitymując się elektronicznym zezwoleniem na wjazd (Electronic Travel Authority – Visitor) (podkategoria 976) lub wizą turystyczną (podkategoria 676), może wystąpić o przedłużenie wizy turystycznej przez Internet na łączny okres do 6 miesięcy licząc od dnia ostatniego wjazdu do Australii. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/e_visas/

- Wniosek o wizę turystyczną można także złożyć w tradycyjny sposób (na papierowym formularzu wniosku) w urzędzie Ministerstwa. Należy skorzystać z formularza 601 *Application for further stay as a visitor (Wniosek o przedłużenie pobytu)*, po czym wysłać go pocztą, lub też złożyć go osobiście wraz z paszportem w okienku urzędu Ministerstwa. Formularze można otrzymać w dowolnym urzędzie Ministerstwa. Więcej informacji o różnych możliwościach składania wniosków wizowych można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/e_visas/

Opłata za złożenie wniosku

Za rozpatrzenie każdego wniosku obowiązuje opłata.

- Wniosek nie będzie rozpatrzony bez uiszczenia opłaty.
- W przypadku nieprzyznania wizy opłaty zazwyczaj się nie zwraca.

Opłaty mogą ulec zmianie w każdej chwili. Opłaty za złożenie wniosku wizowego mogą ulec zmianie 1 lipca każdego roku. Może to zwiększyć koszt wizy.

Informacje na temat opłat wizowych można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa www.immi.gov.au/allforms/990i.htm pod hasłem 990i *Charges (Opłaty za wniosek)* lub można je uzyskać najbliższym w urzędzie Ministerstwa.

Sposób płatności

W Australii

Opłatę można uiścić kartą kredytową, kartą debetową, czekiem bankowym lub przekazem pieniężnym (money order) wystawionym na Department of Immigration and Citizenship. Najlepiej jest płacić kartą debetową lub kartą kredytową.

Poza Australią

Przed uiszczeniem opłaty poza Australią należy dowiedzieć się w australijskiej placówce rządowej, w której będzie się składało wniosek, jakie sposoby płatności i waluty akceptuje, a także na kogo należy wystawić płatność.

Kogo można podać we wniosku?

Podanie o wizę może składać tylko jedna osoba legitymująca się paszportem. Może ona jednak podać w podaniu podróżujące z nią i **wpisane do jej paszportu** dzieci. Jeśli do paszportu wnioskodawcy wpisana jest inna dorosła osoba, to powinna ona wypełnić osobny wniosek.

Warunki australijskiej wizy turystycznej

Osoby przyjeżdżające do Australii muszą podczas swego pobytu w tym kraju przestrzegać niżej podanych warunków. Jeśli nie mają zamiaru lub nie są w stanie ich przestrzegać, nie powinny ubiegać się o wizę. Konsekwencją nieprzestrzegania tych warunków może być utrata wizy lub inna kara. Więcej informacji na ten temat udzielają australijskie placówki konsularne.

Po otrzymaniu paszportu z wizą należy dokładnie sprawdzić informacje i ograniczenia podane na nalepce wizowej lub w piśmie zawiadamiającym o przyznaniu wizy.

WARUNKI

8101 – ZAKAZ pracy podczas pobytu w Australii.

8201 – ZAKAZ pobierania nauki przez okres dłuższy niż 3 miesiące podczas pobytu w Australii.

8503 – Bez dalszej możliwości pobytu.

Po rozpatrzeniu wniosku może zostać podjęta decyzja o dołączeniu do wizy warunku 8503. Warunek 8503 (bez dalszej możliwości pobytu) oznacza, że posiadacz wizy, do której dołączono taki warunek, nie będzie po przyjeździe do Australii uprawniony do otrzymania żadnej innej wizy¹ dopóki przebywa on w Australii.

W konsekwencji tego warunku wizy nie istnieje możliwość ubiegania się o przedłużenie pobytu w Australii poza termin określony wizą. Jest to szczególnie ważne w przypadku osób przyjeżdżających do Australii w celu uczestniczenia w jakiejś imprezie. Należy wówczas zorganizować swoją podróż tak, aby wziąć udział w tej imprezie w okresie czasu objętym wizą, ponieważ nie będzie możliwości przedłużenia swego pobytu w Australii.

W przypadkach, w których do wizy dołączono warunek 8503, będzie on podany na nalepce wizowej lub w piśmie zawiadamiającym o przyznaniu wizy w postaci słów 8503 – NO FURTHER STAY (Bez możliwości przedłużenia pobytu).

W zależności od celu wizyty, do wizy mogą zostać dołączone inne warunki.

Jak ubiegać się o wizę

- Starając się o wizę osobiście lub drogą pocztową, wnioskodawca musi wypełnić papierowy formularz wniosku. **Uwaga:** podawanie fałszywych lub mylnych informacji może doprowadzić do odmowy, anulowania wizy lub nałożenia na wnioskodawcę kary w trakcie jego pobytu w Australii. Wypełniony formularz wniosku można złożyć w najbliższej australijskiej placówce konsularnej.
- W wypełnieniu formularza wniosku może pomóc inna osoba, ale musi on być podpisany przez samego wnioskodawcę. Jeśli wnioskodawca otrzymał pomoc w wypełnieniu formularza wniosku, powinien on podpisać deklarację tylko wtedy, gdy podane informacje są poprawne i zgodne z prawdą.
- Formularz wniosku i inne załączniki można złożyć wraz z uiszczeniem opłaty za rozpatrzenie wniosku w najbliższej australijskiej misji dyplomatycznej lub partnerskiej placówce świadczącej usługi wizowe. Wniosek można złożyć osobiście, przez pośrednika lub wysłać pocztą.
- Do wniosku należy dołączyć albo paszport, albo uwierzytelnione kopie jego stron zawierających dane osobiste i miejsca na wizy. Gdy wniosek zostanie pozytywnie rozpatrzony, może być również konieczne przedłożenie paszportu w celu dołączenia do niego nalepki wizowej.
- W razie potrzeby należy poddać się badaniom lekarskim lub prześwietleniu klatki piersiowej.
- Po otrzymaniu paszportu należy dokładnie sprawdzić szczegóły i warunki wizy na nalepce wizowej lub w piśmie zawiadamiającym o przyznaniu wizy. W razie jakichkolwiek wątpliwości czy pytań, należy **przed** wyjazdem do Australii skontaktować się z placówką, która przyznała wizę. Nie należy zakładać, że będzie można zmienić wizę po przybyciu do Australii.

¹ Z wyjątkiem niezwykle rzadkich sytuacji będących poza kontrolą wnioskodawcy, lub też gdy wchodzi w rachubę zobowiązanie się Australii do udzielania ochrony w świetle Konwencji ONZ z roku 1951 w sprawie statusu uchodźców.

Stały adres

Wnioskodawca musi podać adres, pod którym będzie mieszkać w czasie rozpatrywania wniosku. Niepodanie swego adresu zamieszkania we wniosku spowoduje jego unieważnienie. Nie można jako stałego adresu podawać skrytki pocztowej.

Ubezpieczenie zdrowotne

Leczenie w Australii może być bardzo drogie. Zaleca się, by na okres pobytu w Australii załatwić dla siebie i rodziny ubezpieczenie zdrowotne. Osoby przyjeżdżające do Australii nie są objęte krajowym systemem ubezpieczeń zdrowotnych, chyba że istnieje podpisane przez oba kraje wzajemne porozumienie w zakresie opieki zdrowotnej.

Osoby w wieku lat 75 i powyżej

Aby spełnić warunek finansowy tego typu wiz, wnioskodawcy być może będą musieli przedłożyć wraz z wnioskiem zaświadczenie, że posiadają ubezpieczenie zdrowotne, którym będą objęci w czasie pobytu w Australii. Więcej informacji o australijskich prywatnych ubezpieczeniach zdrowotnych można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/visitors/

Szczepienia ochronne

Zaleca się, by osoby zamierzające w trakcie pobytu w Australii zapisać swoje dziecko do szkoły lub ośrodka opieki nad dzieckiem (żłobka lub przedszkola) przywozły ze sobą zaświadczenie o szczepieniach ochronnych dziecka.

Zaleca się uzyskanie szczepień przeciwko chorobie Heinego-Medina, tężcowi, odrze, śwince, różyczce, durowi brzuszemu (błonicy), kokluszowi (krztuścowi), grypie oraz zapaleniu wątroby typu B.

Zaświadczenie takie może być potrzebne przy zapisie dziecka.

Uwaga: Szczepienie przeciwko różyczce zaleca się także kobietom w wieku rozrodczym.

Zgoda na kontaktowanie się z wnioskodawcą drogą elektroniczną

Ministerstwo korzysta z wielu sposobów przekazywania klientom informacji, aczkolwiek ze środków elektronicznych, takich jak faks czy poczta elektroniczna, korzysta się tylko wtedy, gdy wnioskodawca wyrazi zgodę na otrzymywanie informacji tą drogą.

Aby rozpatrzyć wniosek, Ministerstwo może uważać, że musi porozumieć się z wnioskodawcą w poufnych sprawach, np. zdrowia, personalnych kartotek policyjnych, sytuacji finansowej czy związków osobistych. Korespondencja elektroniczna – o ile nie jest odpowiednio zabezpieczona – nie gwarantuje prywatności, tzn. mogą ją zauważyć i przeczytać osoby postronne. Jeśli klient upoważni Ministerstwo do porozumiewania się z nim za pośrednictwem środków elektronicznych, otrzymane przez Ministerstwo informacje będą przez nie wykorzystane tylko do tych celów, do których klient je przekazał, chyba że istnieje prawny obowiązek lub konieczność nakazująca wykorzystanie ich do innych celów, lub też sam klient wyraził zgodę na ich ujawnienie w innych celach. Nie zostaną one umieszczone na żadnej liście wysyłkowej.

Rząd australijski nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za bezpieczeństwo lub nienaruszalność jakichkolwiek informacji wysłanych do Ministerstwa za pośrednictwem Internetu lub innych kanałów elektronicznych.

Adres, na który wnioskodawca życzy sobie otrzymywać korespondencję

Wnioskodawca może upoważnić inną osobę do odbioru wszelkiej korespondencji wysyłanej drogą pocztową i elektroniczną w związku ze złożonym w Ministerstwie wnioskiem. Będzie się przy tym zakładać, że wnioskodawca otrzymał wszelkie dokumenty wysłane do tej osoby tak, jak gdyby zostały wysłane bezpośrednio do niego.

Aby to zrobić, należy wypełnić Część J *Options for receiving written communications* (Adres, na który wnioskodawca życzy sobie otrzymywać korespondencję) i formularz 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient* (Nominacja agenta imigracyjnego lub agenta zwolnionego z rejestracji lub innego upoważnionego odbiorcy). Wyjaśnienie zakresu działania agenta imigracyjnego, agenta zwolnionego z rejestracji i innego upoważnionego odbiorcy znajduje się w poniższych paragrafach.

Aby zmienić lub wycofać nominację agenta imigracyjnego, agenta zwolnionego z rejestracji lub innego upoważnionego odbiorcy, wnioskodawca powinien niezwłocznie powiadomić o tym Ministerstwo na piśmie, wypełniając formularz 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient* (Nominacja agenta imigracyjnego lub agenta zwolnionego z rejestracji lub innego upoważnionego odbiorcy).

Informacje o upoważnionym odbiorcy

Upoważniony odbiorca to osoba wyznaczona przez wnioskodawcę do otrzymywania korespondencji w związku z wnioskiem do Ministerstwa wnioskiem.

O ile wnioskodawca nie poinformuje, że życzy sobie, aby informacje dotyczące jego stanu zdrowia i/lub niekaralności były wysyłane bezpośrednio do niego, wszelka korespondencja związku z wnioskiem będzie wysyłana do jego upoważnionego odbiorcy.

Ponieważ w danym czasie wnioskodawca może wyznaczyć tylko jednego upoważnionego odbiorcę w odniesieniu do konkretnego wniosku, Ministerstwo będzie wysyłać korespondencję do ostatniego upoważnionego odbiorcy.

Informacje o agencie imigracyjnym

Agent imigracyjny to osoba, która może:

- poradzić, jaka wiza może być dla wnioskodawcy najlepsza;
- poinformować, jakie dokumenty należy dołączyć do składanego wniosku;
- pomóc w wypełnieniu wniosku i złożyć go; oraz
- prowadzić korespondencję z Ministerstwem w imieniu wnioskodawcy.

O ile wnioskodawca nie postanowi inaczej, Ministerstwo przyjmie, że wyznaczony przez niego agent imigracyjny będzie jego upoważnionym odbiorcą.

Agent imigracyjny wnioskodawcy będzie osobą, z którą Ministerstwo będzie rozmawiać o jego wniosku i od której – jeśli zajdzie potrzeba – zażąda dalszych informacji.

Przy składaniu wniosku wnioskodawca nie musi korzystać z pomocy agenta imigracyjnego. Gdyby jednak zechciał skorzystać z takich usług, powinien dla własnego dobra upewnić się, że ma do czynienia z agentem posiadającym rejestrację. Zarejestrowani agenci imigracyjni muszą przestrzegać zasad obowiązującego ich kodeksu postępowania, który wymaga zachowania profesjonalnej postawy i dbałości o jak najlepsze, nie wchodzące w konflikt z prawem interesy klientów.

Pomoc w sprawach imigracyjnych

Prawo zakłada, że każdy, kto udziela pomocy w sprawach imigracyjnych, wykorzystuje (lub tak twierdzi) swą znajomość lub doświadczenie w zakresie przepisów imigracyjnych, udzielając pomocy osobom ubiegającym się o wizę lub rewizję decyzji o anulowaniu wizy, sponsorom lub osobom nominującym potencjalnych imigrantów.

Prawo australijskie wymaga, aby każdy, kto udziela pomocy w sprawach imigracyjnych, był zarejestrowanym agentem imigracyjnym, chyba że jest prawnie zwolniony z wymogu rejestracji. Tylko zarejestrowany agent imigracyjny ma prawo przyjmować zapłatę lub upominki za świadczenie pomocy w sprawach imigracyjnych.

Jeśli osoba nie posiadająca rejestracji w Australii, która nie jest zwolniona z tego wymogu, udziela pomocy w sprawach imigracyjnych, popełnia przestępstwo i może być za to pociągnięta do odpowiedzialności karnej.

Agenci imigracyjni w Australii

Agenci imigracyjni w Australii muszą być zarejestrowani w Biurze Urzędu Rejestracji Agentów Imigracyjnych (Office of the Migration Agents Registration Authority – MARA), chyba że są zwolnieni z tego obowiązku.

Agenci imigracyjni poza Australią

Agenci imigracyjni działający poza Australią nie mają obowiązku rejestracji. Niektórym agentom zagranicznym Ministerstwo może przyznać numer identyfikacyjny. Posiadanie takiego numeru nie jest równoznaczne z posiadaniem rejestracji.

Uwaga: Niektórzy australijscy agenci imigracyjni działają poza Australią.

Agenci zwolnieni z obowiązku rejestracji

Następujące osoby nie muszą być zarejestrowanymi agentami imigracyjnymi, aby udzielać pomocy w sprawach imigracyjnych, z tym, że nie wolno im pobierać opłaty za swoje usługi:

- bliscy członkowie rodziny (mąż/żona, swoje własne lub przysposobione dziecko, rodzice lub rodzeństwo);
- bliscy członkowie rodziny (mąż/żona, partner w związku de facto, dziecko, rodzice lub rodzeństwo);
- posłowie do parlamentu lub ich personel;
- funkcjonariusze, których obowiązki obejmują pomoc w sprawach imigracyjnych (np. osoby czy placówki udzielające bezpłatnej pomocy prawnej);
- pracownicy misji dyplomatycznych, placówek konsularnych lub organizacji międzynarodowych.

Dalsze informacje o agentach imigracyjnych

Informacje o agentach imigracyjnych można także znaleźć na stronie internetowej Biura Urzędu MARA pod adresem www.themara.com.au

Informacje o agentach imigracyjnych można także znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au

Informacje podawane przez wnioskodawców

Ministerstwo jest upoważnione do zebrania pewnych informacji wymaganych na niniejszym formularzu zgodnie z Częścią 2 Ustawy *Migration Act 1958*: "Kontrola przyjazdu i pobytu osób nie będących obywatelami Australii". Podane przez klientów informacje² Ministerstwo wykorzystuje do ustalenia, czy kwalifikują się oni do otrzymania wizy na podróż, wjazd i pobyt w Australii oraz do innych celów związanych z egzekwowaniem postanowień Ustawy o Imigracji, na przykład w celu udzielenia imigrantom pomocy w zagospodarowaniu się w Australii, obserwacji i kontroli działalności agentów imigracyjnych oraz zapewnienia przestrzegania postanowień Ustawy o Imigracji.

Podawane przez wnioskodawców informacje mogą także zostać ujawnione agencjom, które są upoważnione do otrzymywania informacji dotyczących adopcji, kontroli granic, kwalifikacji w biznesie, obywatelstwa, wykształcenia, oceny stanu zdrowia, ubezpieczeń zdrowotnych, placówek zdrowia, egzekwowania prawa, płatności rent i świadczeń, opodatkowania, funduszy emerytalnych, rewizji decyzji oraz przepisów dotyczących agentów imigracyjnych.

Odpowiednie informacje dotyczące wnioskodawcy zostaną ujawnione policji federalnej, stanowej i terytorialnej, aby pomóc tym organom w znalezieniu i ewentualnym zatrzymaniu wnioskodawcy, na wypadek, gdyby jego pobyt w Australii stał się nielegalny, tak jak w wyniku utraty ważności wizy (np. poprzez anulowanie wizy za nieprzestrzeganie jej warunków) lub jej wygaśnięcia, przy jednoczesnym braku innej wizy zezwalającej na pozostanie w Australii.

Jeśli wniosek o wizę turystyczną uzyska poparcie posła do Parlamentu Australijskiego lub zamieszkującego w Australii działacza reprezentującego społeczność polską, to osoby te mogą zostać poinformowane o decyzji podjętej w tej sprawie i – w wypadku przyznania wizy – także o przestrzeganiu dołączonych do niej warunków.

Tryb zbierania, przechowywania i ujawniania przez Ministerstwo podanych na tym formularzu informacji o klientach, a także kwestie dostępu do tych informacji i korzystania z nich, określa *Privacy Act 1988 (Ustawa o Tajemnicy Danych Osobowych z roku 1988)*, a w szczególności 11 zasad poszanowania tajemnicy danych osobowych. Więcej informacji o agencjach, którym mogą zostać ujawnione podane przez klientów dane osobowe, zawiera formularz 993i *Safeguarding your personal information (Ochrona informacji osobistych)*, który można otrzymać w urzędach Ministerstwa.

W świetle Ustawy o *Imigracji z 1958 roku*, w pewnych sytuacjach Ministerstwo ma prawo zbierania od osób nie będących obywatelami kraju, w tym osób ubiegających się o wizę, szeregu osobistych informacji identyfikujących, takich jak obraz twarzy, odciski palców i podpis. Ministerstwo wymaga osobistych informacji identyfikujących w celu ustalenia tożsamości wnioskodawcy. Ministerstwo ma prawo ujawnić osobiste informacje identyfikujące wnioskodawcę oraz informacje, takie jak jego imię, nazwisko i inne dane biograficzne, różnym agencjom, w tym agencjom egzekwowania prawa i placówkom służby zdrowia, które chciałyby porównać tożsamość wnioskodawcy z danymi posiadanymi przez Ministerstwo. Kiedy Ministerstwo uzyskuje osobiste informacje identyfikujące wnioskodawcę, stają się one częścią jego oficjalnych akt.

Ministerstwo uczestniczy w międzynarodowej wymianie informacji z wieloma innymi krajami, w tym Wielką Brytanią, Stanami Zjednoczonymi Ameryki, Kanadą i Nową Zelandią. Taka międzynarodowa wymiana informacji może obejmować dzielenie się osobistymi informacjami identyfikującymi wnioskodawców, łącznie z wizerunkami twarzy i danymi dotyczącymi odcisków palców, gromadzonymi przez agencje imigracyjne, takie jak niniejsze Ministerstwo. Jeśli w wyniku takiego dzielenia się informacjami z innymi krajami pojawi się zgodność z osobowymi informacjami identyfikującymi danego wnioskodawcę, Ministerstwo ujawni zagranicznej agencji jego dane biograficzne, kopie dokumentów podróży i innych dokumentów tożsamości lub informacje zawarte w tych dokumentach, jego status i historię imigracyjną (która może obejmować nadużycia i wykroczenia imigracyjne) oraz wszelkie istotne pod względem imigracyjnym informacje dotyczące karalności. Ujawnienie takich informacji ma na celu ułatwienie potwierdzenia tożsamości wnioskodawcy oraz ustalenie, czy przedstawia się on Ministerstwu i zagranicznej agencji jako ta sama osoba, podająca podobne informacje.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w formularzu informacyjnym 1243i *Your personal identifying information (Osobiste informacje identyfikujące wnioskodawcę)*, który można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem www.immi.gov.au/allforms/ lub uzyskać w dowolnym urzędzie Ministerstwa lub australijskiej placówce za granicą.

² Podane w tym formularzu informacje dotyczące stanu zdrowia oraz wyników jakichkolwiek testów na obecność wirusa niedoboru odpornościowego człowieka (HIV) wykorzystuje się do ustalenia stanu zdrowia osoby ubiegającej się o wizę australijską. Pozytywny wynik testu HIV lub innych testów nie musi oznaczać odmowy wizy. Może jednak oznaczać, że taki wynik zostanie ujawniony odpowiednim federalnym, stanowym i terytorialnym agencjom zdrowia.

Lista załączników do wniosku

Do wniosku należy dołączyć:

- jeśli komuś potrzebna jest nalepka wizowa w paszporcie, powinien do wniosku dołączyć paszport. Jeśli jednak wniosek jest rozpatrywany przez zagraniczną placówkę imigracyjną, która nie działa regularnie, lub też wnioskodawca może podróżować bez nalepki, powinien on do wniosku dołączyć uwierzytelnione kopie stron paszportu, zawierających dane osobiste i miejsca na wize
- jeśli potrzeba, paszport lub kopie odnośnych stron
- wskazówki dotyczące metody zwrotu paszportu. Ministerstwo **nie** poleca zwrotu paszportów pocztą zwykłą. Paszport może zostać zwrócony:
 - pocztą poleconą (należy załączyć zaadresowaną do siebie kopertę wielkości paszportu z uiszczoną opłatą za pocztę poleconą), lub
 - pocztą zwykłą (należy załączyć zaadresowaną do siebie kopertę wielkości paszportu z naklejonym znacznikiem pocztowym), lub
 - kurierem (należy zapytać o doręczanie tym sposobem w urzędzie, w którym wniosek ma zostać złożony)
- aktualne zdjęcie paszportowe wnioskodawcy i ewentualnie dzieci, które mają być wpisane do jego paszportu i podróżować z nim
- opłatę za złożenie i rozpatrzenie wniosku
- zezwolenie na podróżowanie dzieci z wnioskodawcą, jeśli jest ono konieczne (szczegółowe informacje w części formularza pod nagłówkiem 'Children included' (Dzieci wpisane do paszportu))

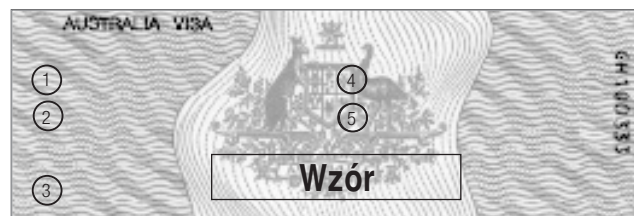
Po złożeniu wniosku należy dołączyć do tej kartki otrzymane pokwitowanie.

Dodatkowe zaświadczenia

Ustawa o *Imigracji z 1958 r.* nie wymaga, by przed podjęciem decyzji o przyznaniu wize, placówki australijskie żądały od wnioskodawców dodatkowych informacji. Wnioskodawcy powinni więc pamiętać o dołączeniu do wniosku następujących dokumentów:

- zaświadczenie o posiadanych środkach pieniężnych;
- zaświadczenie o posiadanym ubezpieczeniu zdrowotnym/podróżnym;
- zaświadczenie o odbyciu badania lekarskiego czy testów;
- zaświadczenie z zakładu pracy o przyznanej urlopie;
- potwierdzenie zapisu w szkole, na studium czy uniwersytecie;
- w przypadku, gdy celem wyjazdu do Australii są odwiedziny bliskiej rodziny – zaproszenie od tejże rodziny;
- inne informacje potwierdzające, że wnioskodawca posiada bodec i prawo powrotu do kraju stałego zamieszkania

Informacje na nalepce wize



Przyznana wiza zawiera następujące informacje przydatne w zrozumieniu jej warunków.

- 1** Nazwę urzędu, który ją przyznał.
- 2** Imię i nazwisko wnioskodawcy i ewentualnie innych członków rodziny podanych we wniosku.
- 3** Szczegóły dotyczące ważności wize, w tym:
 - data przyznania wize;
 - data, do której należy przyjechać do Australii;
 - dozwolona ilość wjazdów do Australii w okresie ważności wize oraz
 - dozwolony okres pobytu w Australii.
- 4** Rodzaj przyznanej wize.
- 5** Warunki/ograniczenia wize:
 - 8101 – ZAKAZ PRACY
 - 8201 – MAKS. OKRES NAUKI 3 MIESIĄCESzczegółowe informacje dotyczące tych warunków znajdują się na stronie 2.
Może wystąpić jeszcze jeden warunek:
 - 8503 – BEZ MOŻLIWOŚCI PRZEDŁUŻENIA POBYTUObecność tego warunku na wizie oznacza, że w zasadzie nie ma możliwości ubiegania się w Australii o kolejną wize. Szczegółowe informacje dotyczące tego warunku znajdują się na stronie 2.

W zależności od celu wyjazdu, wiza może mieć inne ograniczenia.

Strona główna

www.immi.gov.au

Serwis
Informacyjny
Ministerstwa

Telefon **131 881** w godzinach urzędowania w Australii, aby porozmawiać z osobą udzielającą informacji (poza tymi godzinami informacje są zarejestrowane na taśmie). Poza Australią należy skontaktować się z najbliższą australijską placówką dyplomatyczną.

Należy zachować te strony z informacjami dla siebie.

Ta strona jest celowo pusta



Application for general tourists to visit Australia for tourism
or other recreational activities

Australian Government
Department of Immigration
and Citizenship

Wniosek dla osób ubiegających się o wyjazd do Australii w celach turystycznych
lub rekreacyjnych

Form
48R POL
POLISH

Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

- 1** When do you wish to visit Australia?
Okres planowanego pobytu w Australii?

From

DAY	MONTH	YEAR
DZIEŃ	MIESIĄC	ROK

 to

DAY	MONTH	YEAR
DZIEŃ	MIESIĄC	ROK

Od

/	/	
---	---	--

 Do

/	/	
---	---	--

- 2** How long do you wish to stay in Australia?
Jak długo wnioskodawca planuje zostać w Australii?

Up to 3 months
Do 3 miesięcy
Up to 6 months
Do 6 miesięcy
Up to 12 months
Do 12 miesięcy

- 3** Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
Czy wnioskodawca zamierza wjechać do Australii więcej niż jeden raz?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

Part A – Your details

Część A – Informacje dotyczące wnioskodawcy

- 4** Name(s) as shown in your passport
Imię/imiona i nazwisko zgodne z paszportem

Family name

Nazwisko

--

Given names

Imię/imiona

--

Other names you are, or have been, known by
(including name at birth, previous married names, aliases)

Inne posiadane imiona i nazwiska (w tym imię i nazwisko posiadane w chwili urodzenia, nazwiska z poprzednich małżeństw, przybrane imiona i nazwiska)

Name in your own language or script (if applicable)

Imię i nazwisko w języku ojczystym (jeśli pisownia różni się od angielskiej)

- 5** Sex Male Female
Płeć Męska Żeńska

- 6** Date of birth DAY MONTH YEAR
Data urodzenia DZIEŃ MIESIĄC ROK

/	/	
---	---	--

If you are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

Osoby w wieku lat 75 i powyżej muszą poddać się badaniu lekarskiemu i być może także przedłożyć zaświadczenie, że posiadają ubezpieczenie zdrowotne na okres pobytu w Australii. Przed złożeniem wniosku powinny one zwrócić się do australijskiej placówki konsularnej po bliższe informacje w tej sprawie. Jeśli potrzebne będą dodatkowe opinie lekarskie, to opóźni to rozpatrzenie wniosku o wizę.

- 7** Relationship status
Stopień pokrewieństwa
- | | | |
|---|---|---|
| Married <input type="checkbox"/> | Separated <input type="checkbox"/> | Never married or
been in a de facto
relationship <input type="checkbox"/> |
| Żonaty/zamężna <input type="checkbox"/> | W separacji <input type="checkbox"/> | Kawaler/panna
lub w związku
de facto <input type="checkbox"/> |
| Engaged <input type="checkbox"/> | Divorced <input type="checkbox"/> | |
| Zaręczony(-a) <input type="checkbox"/> | Rozwiedziony(-a) <input type="checkbox"/> | |
| De facto <input type="checkbox"/> | Widowed <input type="checkbox"/> | |
| W związku de facto <input type="checkbox"/> | Wdowiec/wdowa <input type="checkbox"/> | |

PHOTOGRAPH

Please attach a recent photograph of yourself AND any children who are on your passport and will be travelling with you.

ZDJĘCIA

Wnioskodawca musi załączyć swoje aktualne zdjęcie ORAZ ewentualne zdjęcia wpisanych do jego paszportu i podróżujących z nim dzieci.

8 Place of birth Town/city
Miejsce urodzenia Miasto

Country
Kraj

9 Details from your passport
Informacje z paszportu

Passport number
Numer paszportu

Country of passport
Kraj wydania paszportu

Date of issue
Data wydania

DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK
/	/	

Date of expiry
Data ważności

/	/	
---	---	--

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport
Organ wydający/Miejsce wydania podane w paszporcie

*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.
Należy dopilnować, aby paszport był ważny na cały okres planowanego pobytu.*

10 Details of identity card or identity number issued to you by your government (if applicable) eg. National identity card.
Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.
Dane dotyczące dowodu tożsamości lub numeru identyfikacyjnego wydanego w jego kraju (jeśli dotyczy), np. dowód osobisty
Uwaga: W przypadku gdy wnioskodawca posiada kilka numerów identyfikacyjnych, ponieważ posiada obywatelstwo więcej niż jednego kraju, należy wpisać numer identyfikacyjny z dowodu tożsamości wydanego w kraju, w którym mieszka.

Identity number
Numer identyfikacyjny

Country of issue
Kraj wydania

11 Of which countries are you a citizen?
Obywatelstwo

12 Country of usual residence
Kraj stałego zamieszkania

13 Your current residential address
Note: A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.

Obecny stały adres
Uwaga: Nie można jako stałego adresu podawać skrytki pocztowej. Niepodanie swego adresu zamieszkania spowoduje unieważnienie tego wniosku.

POSTCODE KOD POCZTOWY

14 Address for correspondence
(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')
Adres pocztowy (Jeśli jest taki sam jak adres zamieszkania, należy napisać "AS ABOVE" (jak wyżej))

POSTCODE KOD POCZTOWY

15 Your telephone numbers
Numery telefonów

Office hours
W godzinach pracy

COUNTRY CODE KOD KRAJU	AREA CODE NUMER KIERUNKOWY	NUMBER MIEJSCOWOŚCI	NUMBER NUMER
()	()		

After hours
or mobile/cell
Domowy lub przenośny/komórkowy

()	()		
-----	-----	--	--

16 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?
Czy wnioskodawca wyraża zgodę na otrzymywanie korespondencji z Ministerstwa za pośrednictwem faksu, poczty elektronicznej lub innych środków elektronicznych?

No
Nie

Yes Give details
Tak ► Podać bliższe informacje

Fax number
Numer faksu

COUNTRY CODE KOD KRAJU	AREA CODE NUMER KIERUNKOWY	NUMBER MIEJSCOWOŚCI	NUMBER NUMER
()	()		

E-mail address
Adres elektroniczny

Part B – Children included

Część B – Dzieci wpisane do paszportu

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you**.

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

W niniejszym wniosku wnioskodawca może podać **wpisane do jego paszportu dzieci, które będą z nim podróżować**.

Dzieci poniżej 18 roku życia, podróżujące same, bez jednego lub obojga rodziców czy opiekunów prawnych, potrzebują na wyjazd do Australii poświadczonej przez notariusza zgody ze strony nie towarzyszących dziecku rodziców lub opiekunów.

- 17** Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

Czy z wnioskodawcą będą podróżować wpisane do jego paszportu dzieci?

No

Nie

Yes Give details

Tak ► Podać bliższe informacje

1 Family name
Nazwisko

Given names
Imię (imiona)

Sex Male Female
Płeć Męska Żeńska

Date of birth DAY MONTH YEAR
DZIEŃ MIESIĄC ROK
Data urodzenia / /

Country of birth
Kraj urodzenia

2 Family name
Nazwisko

Given names
Imię (imiona)

Sex Male Female
Płeć Męska Żeńska

Date of birth DAY MONTH YEAR
DZIEŃ MIESIĄC ROK
Data urodzenia / /

Country of birth
Kraj urodzenia

3 Family name
Nazwisko

Given names
Imię (imiona)

Sex Male Female
Płeć Męska Żeńska

Date of birth DAY MONTH YEAR
DZIEŃ MIESIĄC ROK
Data urodzenia / /

Country of birth
Kraj urodzenia

4 Family name
Nazwisko

Given names
Imię (imiona)

Sex Male Female
Płeć Męska Żeńska

Date of birth DAY MONTH YEAR
DZIEŃ MIESIĄC ROK
Data urodzenia / /

Country of birth
Kraj urodzenia

If insufficient space, attach additional details.

Jeśli zabraknie miejsca, podać dodatkowe informacje osobno.

Part C – Family NOT travelling with you

Część C – Członkowie rodziny NIE podróżujący z wnioskodawcą

- 18** Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?
Czy wnioskodawca ma małżonka(-ę), partnera w związku de facto, dzieci lub narzeczoną(-ego), którzy NIE będą z nim podróżować?
- No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

Full name Imię i nazwisko	Relationship to you Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą	Date of birth Data urodzenia			Their address while you are in Australia Adres tej osoby (tych osób) podczas pobytu wnioskodawcy w Australii.
		DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jeśli potrzeba więcej miejsca, podać dodatkowe informacje na osobnym arkuszu papieru.

Part D – Details of your visit to Australia

Część D – Informacje dotyczące pobytu wnioskodawcy w Australii

- 19** Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
Czy w czasie pobytu w Australii wnioskodawca planuje wyjechać do sąsiednich państw (np. Nowej Zelandii, Singapuru, Papui Nowej Gwinei) i następnie powrócić do Australii?
- No Yes Please attach itinerary details
Nie Tak ▶ Podać informacje dotyczące trasy podróży

- 20** Do you have any relatives in Australia?
Czy wnioskodawca posiada w Australii krewnych?
- No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

Full name Imię i nazwisko	Relationship to you Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą	Date of birth Data urodzenia			Address Adres	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Czy jest to adres osoby posiadającej obywatelstwo australijskie lub zamieszkałej w Australii na stałe? (TAK czy NIE)
		DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jeśli potrzeba więcej miejsca, podać dodatkowe informacje na osobnym arkuszu papieru.

- 21** Do you have any friends or contacts in Australia?
Czy wnioskodawca posiada w Australii znajomych lub kontakty służbowe?
- No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

Full name Imię i nazwisko	Relationship to you Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Czy jest to adres osoby posiadającej obywatelstwo australijskie lub zamieszkałej w Australii na stałe? (TAK czy NIE)

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jeśli potrzeba więcej miejsca, podać dodatkowe informacje na osobnym arkuszu papieru.

22 Why do you want to visit Australia?

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

Dlaczego wnioskodawca chce wyjechać do Australii?

Podać informacje dotyczące zaplanowanych spotkań, mających szczególne znaczenie dla przygotowanego wyjazdu.

23 Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

Czy podczas pobytu w Australii wnioskodawca zamierza uczęszczać do szkoły, na uniwersytet lub na kurs trwający ponad 4 tygodnie?

No Yes Give details

Nie Tak ► Podać bliższe informacje

Name of the course

Nazwa kursu

Name of the institution

Nazwa instytucji

How long will the course last?

Jak długo kurs potrwa?

Part E – Health and character

Część E – Stan zdrowia i niekaralność

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Osoby przyjeżdżające do Australii muszą posiadać dobry stan zdrowia i wykazać, że nie były sądownie karane. Poniższe pytania mają na celu ustalenie stanu zdrowia i karalności wnioskodawcy i którejs z osób podanych na jego formularzu wizowym. Gdyby przed wyjazdem cokolwiek uległo zmianie, należy o tym poinformować australijski urząd wizowy.

- 24** In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived, outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Czy w ciągu ostatnich 5 lat wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób wyjeżdżały lub mieszkaly poza krajem wydania paszportu dłużej niż przez 3 kolejne miesiące?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

1 Name
Imię i nazwisko

Country(s)
Kraj (kraje)

Date from
Od dnia

DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK	to	DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK
/	/		do	/	/	

2 Name
Imię i nazwisko

Country(s)
Kraj (kraje)

Date from
Od dnia

DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK	to	DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK
/	/		do	/	/	

3 Name
Imię i nazwisko

Country(s)
Kraj (kraje)

Date from
Od dnia

DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK	to	DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK
/	/		do	/	/	

- 25** Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

Czy w czasie swojego pobytu w Australii wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób zamierza korzystać z usług szpitala lub placówki opieki zdrowotnej (w tym domu opieki "nursing home")?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

- 26** Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

Czy w czasie swojego pobytu w Australii wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób zamierza podjąć pracę jako lekarz, dentysta, pielęgniarka czy paramedyk, lub też podjąć naukę/studia w tym zakresie?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

- 27** Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

Czy wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób:

- kiedykolwiek chorowały lub obecnie chorują na gruźlicę?
- kiedykolwiek były w bliskiej styczności z członkiem rodziny chorującym na gruźlicę?
- kiedykolwiek otrzymały nieprawidłowe wyniki prześwietlenia klatki piersiowej?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

- 28** During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy;
- other?

Czy podczas planowanego pobytu w Australii wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób spodziewa się, że będzie musiała ponieść koszty opieki lekarskiej, potrzebowała leczenia lub badań kontrolnych w związku z:

- zaburzeniem krwi;
- rakiem;
- chorobą serca;
- wirusowym zapaleniem wątroby typu B lub C i/lub chorobą wątroby;
- zakażeniem wirusem niedoboru odpornościowego człowieka (HIV), w tym AIDS;
- chorobą nerek, w tym dializą;
- chorobą umysłową;
- ciążą;
- chorobą układu oddechowego, wymagającą leczenia szpitalnego lub terapii tlenowej;
- innymi sprawami zdrowotnymi?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

29 Do you, or any other person included in this application, require assistance with mobility or care due to a medical condition?

Czy wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób wymaga pomocy w poruszaniu się lub opieki w związku ze stanem zdrowia?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe informacje

30 Have you, or any other person included in this application, ever:

Czy wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób kiedykolwiek:

- been convicted of a crime or offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)? No Yes
• były skazane za popełnienie przestępstwa lub wykroczenia w jakimkolwiek kraju (chodzi tu także o wyroki skazujące, które zostały później wykreślone z akt urzędowych)? Nie Tak
- been charged with any offence that is currently awaiting legal action? No Yes
• były oskarżone o jakiegokolwiek wykroczenie, w związku z którym ma być wszczęte postępowanie prawne? Nie Tak
- been acquitted of any criminal offence or other offence on the grounds of mental illness, insanity or unsoundness of mind? No Yes
• były uniewinnione z zarzutu popełnienia jakiegokolwiek przestępstwa lub wykroczenia z powodu choroby umysłowej, obłąkania lub zachwiania równowagi psychicznej? Nie Tak
- been removed or deported from any country (including Australia)? No Yes
• były wydalone lub deportowane z jakiegokolwiek kraju (w tym Australii)? Nie Tak
- left any country to avoid being removed or deported? No Yes
• wyjechały z jakiegokolwiek kraju, aby uniknąć usunięcia ich z tego kraju lub deportacji? Nie Tak
- been excluded from or asked to leave any country (including Australia)? No Yes
• zostały pozbawione dostępu do jakiegokolwiek kraju (w tym Australii) lub zmuszone do jego opuszczenia? Nie Tak

- committed, or been involved in the commission of war crimes or crimes against humanity or human rights? No Yes
• popełniły lub były zamieszane w popełnienie zbrodni wojennych, zbrodni przeciwko ludzkości czy pogwałcenie praw człowieka? Nie Tak
- been involved in any activities that would represent a risk to Australian national security? No Yes
• były zaangażowane w jakąkolwiek działalność, stanowiącą zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego Australii? Nie Tak
- had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia? No Yes
• posiadały jakiegokolwiek zaległe długi wobec państwa australijskiego lub instytucji państwowej w Australii? Nie Tak
- been involved in any activity, or been convicted of any offence, relating to the illegal movement of people to any country (including Australia)? No Yes
• były skazane za jakiegokolwiek wykroczenie lub działalność związaną z nielegalnym przemytem osób do jakiegokolwiek kraju (w tym Australii)? Nie Tak
- served in a military force or state sponsored/private militia, undergone any military/paramilitary training, or been trained in weapons/explosives use (however described)? No Yes
• służyły w wojsku lub milicji państwowej/ prywatnej, odbyły jakiegokolwiek przeszkolenie wojskowe/paramilitarne, lub też zostały przeszkolone w użyciu wszelkiego rodzaju broni/materiałów wybuchowych? Nie Tak

If you answered **'Yes'** to any of the above questions, provide all the relevant details. If insufficient space, attach an additional statement. W przypadku udzielenia na którekolwiek z powyższych pytań odpowiedzi twierdzącej ("**Tak**"), należy podać dokładne informacje. Jeśli zabraknie miejsca, należy dołączyć informacje na oddzielnym arkuszu papieru.

Part F – Employment status

Część F – Zatrudnienie

31 What is your employment status?

Podać aktualne zatrudnienie

Employed/self-employed

Praca dla kogoś/na własny rachunek

Details of employer/business

Informacje dotyczące zakładu pracy/firmy

Name

Nazwa

Address

Adres

Telephone number

Numer telefonu

Position you hold

Zajmowane stanowisko

How long have you been employed

by this employer/business?

Staż pracy w tym zakładzie pracy/firmie

YEARS

LAT

MONTHS

MIESIĘCY

Retired

Na emeryturze

Year of retirement

Rok przejścia na emeryturę

DAY

DZIEŃ

MONTH

MIESIĄC

YEAR

ROK

Student

Uczeń/student

Your current course

Nazwa kursu/studiów

Name of educational institution

Nazwa szkoły, studium czy uniwersytetu

How long have you been

studying at this institution?

Od jak dawna trwa nauka/studia

YEARS

LAT

MONTHS

MIESIĘCY

Other

Inne

Please provide details

Podać bliższe informacje

Unemployed

Bezrobotny

Please provide details of your last employment (if applicable)

Podać bliższe informacje dotyczące ostatniego miejsca pracy (jeśli dotyczy to wnioskodawcy)

Part G – Evidence of funds

Część G – Potwierdzenie posiadania środków pieniężnych

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Każdy, kto zamierza przybyć do Australii, musi udowodnić, że posiada środki pieniężne wystarczające na pokrycie wszelkich kosztów związanych z pobytem w Australii. Dołączenie takiego potwierdzenia do wypełnionego wniosku może często przyspieszyć rozpatrzenie wniosku o wizę turystyczną. Przykładami stosownych dokumentów są wyciągi z kont bankowych, odcinki płac, sprawdzone zestawienia rachunkowe, rozliczenia podatkowe lub informacje dotyczące środków pieniężnych, które wyjeżdżający zamierzają z sobą zabrać lub które są do ich dyspozycji (np. kwota w gotówce, чеки podróżne i maksymalny limit zadłużenia na karcie kredytowej).

32 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?

Z czego wnioskodawca będzie się utrzymywał podczas pobytu w Australii?

33 Is someone else providing support for your visit to Australia?
Czy ktoś inny zapewni wnioskodawcy utrzymanie podczas jego pobytu w Australii?

- No Go to Part H
Nie ▶ Przejść do Części H
Yes Give details
Tak ▶ Podać bliższe informacje

Full name Imię i nazwisko	Relationship to you Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą	Date of birth Data urodzenia			Their address while you are in Australia Adres tej osoby podczas pobytu wnioskodawcy w Australii
		DAY DZIEŃ	MONTH MIESIĄC	YEAR ROK	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jeśli potrzeba więcej miejsca, podać dodatkowe informacje na osobnym arkuszu papieru.

34 What support are they providing? Financial Accommodation Other Please attach details
Jakiej pomocy udzieli ta osoba? Pomocy finansowej Zakwaterowania Innej ▶ Załączyć bliższe informacje

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.
Wymieniona osoba lub osoby będą musiały przedłożyć dowody na to, że są w stanie zapewnić taką pomoc.

Part H – Previous applications

Część H – Poprzednio składane wnioski

35 Have you, or any other person included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

Czy wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób:

- były już kiedyś w Australii i nie zastosowały się do warunków wizej lub wyjechały z Australii po upływie dozwolonego okresu pobytu?
- spotkały się z odmową wizej na wjazd do Australii, przedłużenia pobytu w Australii, lub też anulowano ich wizej australijską?

No Yes Give details
Nie Tak ▶ Podać bliższe
informacje

36 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

Podać następujące informacje, jeśli w ciągu ostatnich 5 lat wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób ubiegała się o prawo **stałego** pobytu w Australii.

Month and year Miesiąc i rok	Place of application Miejsce złożenia wniosku	Type of visa applied for Rodzaj wymaganej wizej	Was a visa granted? (YES or NO) Czy wiza została przyznana? (TAK czy NIE)

37 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

Podać następujące informacje, jeśli w ciągu ostatnich 5 lat wnioskodawca lub któraś z podanych na formularzu wizowym osób ubiegała się o prawo **czasowego** pobytu w Australii

Month and year Miesiąc i rok	Place of application Miejsce złożenia wniosku	Type of visa applied for Rodzaj wymaganej wizej	Was a visa granted? (YES or NO) Czy wiza została przyznana? (TAK czy NIE)

Part I – Assistance with this form
Część I – Pomoc w wypełnieniu formularza

- 38** Did you receive assistance in completing this form?
Czy wnioskodawca otrzymał pomoc w wypełnieniu tego formularza?
- No Go to Part J
Nie ▶ Przejdź do Części J
- Yes Please give details of the person who assisted you
Tak ▶ Podać bliższe informacje dotyczące osoby, która udzieliła pomocy
- Title: Mr Mrs Miss Ms Other
Tytuł: Pan Pani Panna Pani Inne
- Family name
Nazwisko
- Given names
Imię/imiona
- Address
Adres

POSTCODE
KOD POCZTOWY
- Telephone number or daytime contact
Numer telefonu lub możliwość kontaktu w ciągu dnia
- Office hours
Godziny pracy
- | COUNTRY CODE
KOD KRAJU | AREA CODE
NUMER KIERUNKOWY MIEJSCOWOŚCI | NUMBER
NUMER |
|---------------------------|--|----------------------|
| (<input type="text"/>) | (<input type="text"/>) | <input type="text"/> |
- Mobile/cell
Telefon komórkowy

- 39** Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
Czy ta osoba jest agentem zarejestrowanym w Biurze Urzędu Rejestracji Agentów Imigracyjnych (Office of the Migration Agents Registration Authority – MARA)?
- No
Nie
- Yes Go to Part J
Tak ▶ Przejdź do Części J

- 40** Is the person/agent in Australia?
Czy ta osoba/ten agent mieszka w Australii?
- No Go to Part J
Nie ▶ Przejdź do Części J
- Yes
Tak

- 41** Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
Czy za udzieloną pomoc wnioskodawca zapłacił i/lub dał upominek tej osobie/temu agentowi?
- No
Nie
- Yes
Tak

Part J – Options for receiving written communications

Część J – Adres, na który wnioskodawca życzy sobie otrzymywać korespondencję

- 42** All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)

Wszelką korespondencję związaną z wnioskiem należy kierować:
(Zaznaczyć tylko jedno okienko)

Myself
Na mój adres ▶ Wszelka korespondencja zostanie wysłana pod podany na tym formularzu adres korespondencyjny wnioskodawcy.

OR
LUB

Authorised recipient
Upoważniony odbiorca ▶ You must complete form 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient* and attach it to this application form. Form 956 is available from the department's website **www.immi.gov.au**

OR
LUB

Migration agent
Agent imigracyjny ▶ Wnioskodawca musi wypełnić formularz 956 *Nominacja agenta imigracyjnego i/lub agenta zwolnionego z rejestracji lub innego upoważnionego odbiorcy* i dołączyć go do swego wniosku. Formularz 956 znajduje się na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem **www.immi.gov.au**

OR
LUB

Agent exempt from registration
Agent zwolniony z rejestracji

Part K – Payment details

Część K – Dane dotyczące płatności

43 How will you pay your application charge?

If applying **in Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Citizenship.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

Jak zapłacić za wniosek?

Jeśli wniosek został złożony **w Australii**, najlepiej jest płacić kartą debetową lub kartą kredytową. Kartą debetową nie można płacić, jeśli wniosek został wysłany pocztą. W przypadku płacenia czekiem lub przekazem pieniężnym (money order), należy je wystawić na Ministerstwo Department of Immigration and Citizenship.

Jeśli natomiast **poza Australią**, to należy dowiedzieć się w australijskiej placówce rządowej, w której będzie się składało wniosek, jakie sposoby płatności i waluty akceptuje się, a także na kogo należy wystawić płatność.

Bank cheque
Czekiem bankowym

Money order
Przekazem pieniężnym

Debit card
Kartą debetową **▶** Cannot be used for applications lodged by mail
Nie można nią płacić, jeśli wniosek został wysłany pocztą

Credit card
Kartą kredytową **▶** Give details below
Podać dane poniżej

Payment by (tick one box)

Australian Dollars

Opłata kartą (zaznaczyć jedno okienko):

Dolary australijskie

Mastercard <input type="checkbox"/>	Diners Club <input type="checkbox"/>	AUD
American Express <input type="checkbox"/>	JCB <input type="checkbox"/>	
Visa <input type="checkbox"/>		

Credit card number

Numer karty kredytowej

: : : : : : : : : : : : : : : : : :

Expiry date

Data ważności

MONTH MIESIAC	YEAR ROK
: /	:

Cardholder's name

Imię i nazwisko posiadacza karty

--

Telephone number
Numer telefonu

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
KOD KRAJU NUMER KIERUNKOWY MIEJSCOWOŚCI NUMER

() ()

Address

Adres

POSTCODE KOD POCZTOWY

Signature of cardholder

Podpis posiadacza karty

--

Credit card information will be used for charge paying purposes only. Informacje dotyczące karty kredytowej zostaną wykorzystane wyłącznie do celów uiszczenia opłaty.

Part L – Declaration

Część L – Deklaracja

WARNING: Giving false or misleading information is a serious offence.

UWAGA: Podawanie fałszywych lub mylnych informacji jest poważnym przestępstwem.

44 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

Przeczytawszy znajdujący się na stronie 2 niniejszego formularza paragraf zatytułowany "Warunki australijskiej wizy turystycznej":

- Przyjmuję do wiadomości, że wiza, o którą się ubiegam, nie zezwala na podjęcie pracy, ani prowadzenie działalności handlowej w Australii.
- Przyjmuję do wiadomości, że wiza, o którą się ubiegam, nie zezwala na podjęcie w Australii nauki przez okres dłuższy niż 3 miesiące.
- Mam szczerzy zamiar wyjechać do Australii i zastosuję się do warunków i podanego na wizie terminu pobytu.
- Posiadam wystarczające środki finansowe na pokrycie wszelkich kosztów związanych z powrotną podróżą do Australii wszystkich osób podanych na tym formularzu wizowym.
- Udzieliłem zgodnie z prawdą wszystkich stosownych informacji wymaganych ode mnie w niniejszym wniosku.
- Rozumiem, że warunek 8503 mojej wizy uniemożliwia mi przedłużenie pobytu w Australii poza termin podany w mojej wizie. Wyrażam zgodę na włączenie tego warunku do ewentualnej wizy wydanej mi po rozpatrzeniu niniejszego wniosku.
- Stwierdzam, że rozumiem, że jeśli wydana mi wiza będzie zawierać warunek 8503, to będzie on widniał na nalepce wizy – lub będzie podany w otrzymanych z Ministerstwa dokumentach zawiadamiających o przyznaniu mi wizy – w postaci kodu wizowego "8503" i krótkiego opisu "No Further Stay"(Bez możliwości przedłużenia pobytu).
- Przyjmuję do wiadomości, że będzie to oznaczać, że wiza została ograniczona warunkiem 8503 i że będę musiał(a) wyjechać z Australii przed upływem terminu pobytu, na który zezwala moja wiza, a także że rozumiem rodzaj ograniczenia jakie warunek 8503 na mnie nakłada.
- W przypadku, gdyby pewne części niniejszego wniosku zostały wypełnione przy pomocy innej osoby, oświadczam, że podane informacje są poprawne i prawdziwe oraz że zostały udzielone przeze mnie całkowicie świadomie, za moją zgodą i ze zrozumieniem.
- Jeśli uzyskam wizę, a moja sytuacja ulegnie zmianie przed wyjazdem do Australii, poinformuję o tym placówkę konsularną.

**Signature
of applicant**

**Podpis
wnioskodawcy**

Date

Data

DAY MONTH YEAR
DZIEŃ MIESIĄC ROK

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

Osoby nie mogące odebrać swego paszportu osobiście powinny zorganizować sobie inny sposób jego odbioru.

Usilnie zaleca się zachowanie dla siebie kopii wniosku i wszystkich załączników.